

FIRST SESSION

Biên bản Phiên họp thứ nhất

Nhân danh Chúa. Amen

Năm 2010, năm thứ sáu triều Giáo hoàng Bê-nê-đích-tô XVI, ngày 22 tháng mười, lúc 12 giờ trưa, được triệu tập theo luật tại thánh đường dành cho Tòa án ở Dinh Tông toà Laterano, trước sự hiện diện của Đức Hồng y Agostino, hiệu toà S. Pier Damini ai Monti di S. Paolo, thuộc Hội thánh Roma, Đức Hồng y Vallini, Giám quản thay mặt Đức thánh cha phụ trách Giáo phận Roma.

phụ tá và hiện diện là Đức ông Gianfranco Bella, Thẩm phán ủy quyền, và Đức ông Francesco Maria Tasciotti, Thẩm phán phụ tá, cũng hiện diện Đức ông Giuseppe D'Alonzo, Chương tìn, ông Giuseppe Gobbi, công chứng viên chính, và ông Francesco Allegrini, công chứng viên phụ, tất cả đều được Sắc lệnh của ĐHY Giám quản bổ nhiệm.

hiện diện Tiến sĩ Silvia Monica Correale, luật sư, người nhìn nhận cả hai lệnh ủy quyền cho mình và cho đơn thỉnh nguyện, và kính xin được khởi sự theo luật cuộc điều tra về đời sống và từng nhân đức cũng như tổng quát về các phép lạ của vị Tôi tớ Chúa là Phan-xi-cô Xa-vi-e Nguyễn văn Thuận, Hồng y của Hội thánh công giáo Roma, với tất cả những điều cần thiết cùng đòi buộc theo ý hướng này.

Đức Hồng y Giám quản sau khi đã xem lệnh ủy quyền và đơn thỉnh nguyện, và gọi tất cả đến vị Chương tìn, ngõ hầu vị này xét xem có lý do gì để phản đối không, nhưng vị Chương tìn vì không bày tỏ một lý do chống đối nào, nên Đức Hồng y tuyên bố là hợp pháp và đích thực những tài liệu nêu trên cùng chỉ thị cho tôi, Công chứng viên, đăng ký và ký trong phiên họp này; hơn nữa Đức hồng y Giám quản xác nhận tất cả những người được Sắc lệnh bổ nhiệm, họ chấp nhận trách nhiệm đã lãnh nhận và ngài tuyên bố sẵn sàng khởi sự cùng cử hành cuộc điều tra hiện tại.

Đến đây Đức Hồng y giám quản, theo sau là các vị Thẩm phán, vị Chương tìn và các công chứng viên, lần lượt tuyên thệ và ký tên như sau:

“Nhân danh Chúa, Tôi?, long trọng tuyên thệ trung thành và tận tụy chu toàn trách nhiệm trao phó cho tôi với lòng tôn trọng cuộc điều tra về đời sống và các nhân đức, cũng như những phép lạ, của Vị Tôi tớ Chúa là Phan-xi-cô Xa-vi-e Nguyễn văn Thuận, Hồng y của Hội thánh công giáo Roma; tôi cũng long trọng tuyên thệ giữ kín tất cả những chứng từ của các chứng nhân và không nói về bất cứ điều gì trừ phi với những người đã được Tòa bổ nhiệm cho cuộc điều tra này; cuối cùng tôi long trọng tuyên thệ sẽ không nhận bất kỳ món quà nào có liên hệ đến cuộc điều tra này. Xin Chúa trợ giúp tôi.”

Lúc này Đức Hồng y Giám quản, hai vị Thẩm phán, vị Chương tìn, Công chứng viên chính, và Công chứng viên bổ sung, ký tên.

Sau khi ký tên, vị Chương tìn trưng bày những chương của cuộc điều tra, đang khi thỉnh nguyện viên trình bày danh sách những người được thẩm vấn, và được quyền giới thiệu những chứng nhân ngoài những người đã được nói đến, khi điều đó thích đáng; sau đó bà tuyên thệ như sau:

“Nhân danh Chúa, Tôi, Silva Monica Correale, Thỉnh nguyện viên bản Án cuộc Phong chân phước và Phong thánh cho vị Tôi tớ Chúa là Phan-xi-cô Xa-vi-e, Hồng y của Hội thánh công giáo Roma, long trọng tuyên thệ trung thành chu toàn trách nhiệm giao phó cho tôi; tôi cũng long trọng tuyên thệ không nói hoặc làm bất cứ điều gì có thể trực tiếp hoặc gián tiếp làm thiệt hại công lý hay giới hạn sự tự do của các nhân chứng; cuối cùng tôi long trọng tuyên thệ giữ kín về tất cả những người tham dự vào bản án này. Xin Chúa trợ giúp tôi.”

Thỉnh nguyện viên ký tên.

Sau khi đã tuyên thệ, Đức Hồng y Giám quản và các vị Thẩm phán nhận những chương của cuộc điều tra và danh sách các nhân chứng, và Đức Hồng y ra lệnh bắt đầu phiên tòa họp tại thánh đường của Tòa án Giáo phận Roma, hoặc tại một nơi khác tùy theo tính khả thi; những ngày và thời gian phiên tòa được ấn định trong những ngày làm việc, đang khi ngài được quyền thay đổi khi cần thiết; thêm vào đó ngày và giờ cho phiên họp sắp tới được ấn định, và tôi, công chứng viên, có nhiệm vụ thông báo cho nhân chứng đầu tiên, để người này trình diện như đã quyết định; tôi cũng nhận được lệnh ghi chép biên bản những gì xảy ra trong phiên họp này, đến cuối phiên họp Đức Hồng y Giám quản, các vị Thẩm phán cùng vị Chương tyn và các công chứng viên sẽ ký tên.

Đức Hồng y Giám quản, các vị Thẩm phán, vị Chương tyn, công chứng viên chính và Công chứng viên phụ tá ký tên.

Tôi, Công chứng viên, đã chuẩn bị biên bản của phiên tòa này, và tôi ký tên cùng đóng ấn của Tòa án thuộc Giáo phận Roma.

Làm tại Roma ngày 22 tháng 10 năm 2010

Công chứng viên trách nhiệm về phiên tòa đầu tiên ký tên.